

1

VINTER 2021

ENGLISH

VINTER stacking game

Number of players: 1-6

Content: 60 blocks

Goal of the game: To build the highest tower possible without it falling down.

How to play:

Build the tower on a flat and sturdy surface by placing three blocks in each level, at right angles to each other.

One player builds the tower and goes first. The play continues clockwise. Carefully remove a block from anywhere below the highest level with 3 blocks. Stack the block on top of the tower, at a right angle to the blocks in the level below. The top level must always consist of 3 blocks before you may start to build the next level. The players take turns removing and stacking blocks until the tower falls.

A player may only use one hand to remove a block.

Note! As the play proceeds, the weight of the tower will shift. Some blocks will become looser than others and easier to remove. It is permitted for a player to touch several blocks to find a loose one – but if a block is moved, it must be returned to its original position before the player may remove another block.



Design and Quality
IKEA of Sweden

2

3

How to win:

The player who moves the last block without the tower falling wins. The player who causes the tower to fall builds the tower for the next round.

中文

VINTER 堆疊

玩家人數：1-6人

內附：60个积木

目标：在确保塔楼不会倒的情况下，尽可能垒高。

游戏规则：在平整坚实的表面上正确的角度从下层开始堆垒积木塔，每层三个积木。一位玩家先建好高塔并开始游戏，游戏顺序按顺时针方向进行。从由三块积木组成的最高层以下的任何位置小心地移除一块积木，将这块积木堆放在高塔顶部，与下层积木形成契合的角度。顶层始终保持3块积木，然后才能再往上叠加。玩家轮流移除和叠加积木，直至高塔坍塌为止。玩家只能单手移除积木。

请注意！随着游戏的进行，高塔的重心将会发生改变，有些积木将变得更加松散，更易于移除。允许玩家触碰不同的积木以寻找松散的积木，但如果一块积木被移动的话，必须将其恢复原来位置之后，才能移除另一块积木。

获胜判定：移动最后一块积木而高塔未倒的玩家获胜。导致高塔坍塌的玩家负责为下一轮垒筑高塔。

4

繁中

VINTER 疊疊樂遊戲組

遊戲人數：1-6人

內附：60個積木・

遊戲目標：堆疊出最高的積木塔，且不讓積木塔倒下。

遊戲方式：在平面上以正確角度從下層開始堆疊積木塔，每層三個積木。選出一位玩家堆疊積木塔，並開始遊戲。遊戲順序以順時針方向進行。小心地從有三個積木的最高層下方任何位置抽出一個積木，將積木往上疊。以正確角度疊在下層積木上方。頂層始終保持3塊積木，然後才能再往上疊加。玩家輪流抽出並堆疊積木，直到積木塔倒下。玩家只能用單手抽出積木。

注意！遊戲進行中，積木塔的重量會轉移。部分積木會變鬆，較容易抽出。玩家可以碰觸數個積木，以找到鬆動的積木，但是如果積木被移動過，玩家在抽出另一個積木之前需將被移動過的積木放回原處。

贏的方法：最後一位成功地把積木抽出並疊好的玩家即獲勝。將積木塔弄倒的玩家負責堆疊下一回合的積木塔。

6

한국어

VINTER 쌓기놀이

참여인원: 1~6명

구성: 블록 60개

게임목적: 탑을 쓰러뜨리지 않고 최대한 높이 쌓습니다.

게임방법: 평평한 바닥에 각각 3개씩의 블록을 쌓으며 타워를 세웁니다. 타워를 세운 사람이 먼저 게임을 시작합니다. 순서는 시계방향으로 돌아갑니다. 맨 위층의 블록 3개를 제외한 블록을 조심스럽게 빼서 맨위에 각도를 맞춰 놓습니다. 맨 위층에 블록 3개가 채워진 다음에 다음 층을 쌓습니다. 타워가 무너질 때까지 게임을 계속 진행합니다. 블록을 빼낼 때는 한 손만을 사용해야 합니다. 참고 게임이 계속 진행되면 타워의 무게중심이 바뀔 수 있습니다. 어떤 블록은 느슨해져서 좀 더 쉽게 빼낼 수 있습니다. 플레이어가 블록을 만져볼 수는 있습니다. 하지만 블록이 움직인 경우에는 반드시 원래의 위치로 돌려놓아야 합니다.

승리조건: 탑을 쓰러뜨리지 않고 마지막 블록을 올린 사람이 이기는 게임입니다. 탑을 쓰러뜨린 사람은 다음 게임에서 먼저 탑을 쌓습니다.

7

日本語

VINTER スタッキングゲーム

プレイヤーの人数：1-6人

セット内容：ブロック60本

ゲームの目標：タワーを崩さずにブロックを抜き取り、抜き取ったブロックを上にとんどん積み上げること。

遊び方：

平らで安定した場所にブロックを3本ずつ互い違いに組みながらタワーを積み上げます。まず一人のプレイヤーがタワーを積み上げ、そのプレイヤーから時計回りにプレイします。3本のブロックで構成された最上段以外の場所から、好きなブロックを1本そと抜き取ります。抜き取ったブロックを、下のブロックとのバランスを考えながらタワーの上に積み上げます。必ず、3本のブロックで土台を組んでから次の段を積むようにしてください。タワーが崩れるまで一ずつ順番にブロックを抜き取り、タワーの上に積んでいきます。ブロックを抜き取るときは、片手しか使ってはけません。

注意！プレイが進むにつれてタワーの荷重 具合も変わってきます。ブロックの中には比較的緩めで抜き取りやすいものとそうでないものがあります。プレイヤーはブロックをいくつか手で触って抜き取りやすそうなブロックを見つけることができますが、もしブロックを

8

動かしてしまった場合は、動かしたブロックを元の位置に戻してからでないといけない。ほかのブロックを抜き取ることはできません。

勝敗のルール：タワーを崩さずに最後にブロックを抜き取ったプレイヤーが勝ちとなります。タワーを崩したプレイヤーが次のラウンドのタワーを積み上げます。

BAHASA INDONESIA

VINTER permainan menyusun

Jumlah pemain: 1-6

Isi: 60 balok

Tujuan permainan: Membangun tower tertinggi tanpa terjatuh.

Cara bermain: Bangun balok di atas permukaan datar dan stabil dengan meletakkan tiga balok di setiap tingkat. Setiap lapis balok ditumpuk secara rapi. Satu pemain yang membangun towermendapatkan giliran pertama.

Secara perlahan ambil balok dari tingkat mana pun kecuali tingkat teratas dengan 3 balok. Tumpuk balok di bagian teratas berlawanan arah dari tumpukan di bawahnya. Bagian teratas harus selalu memiliki 3 balok sebelum memulai tingkat baru. Pemain secara bergantian mengambil dan menumpuk balok sampai tower terjatuh.

Pemain hanya boleh menggunakan satu tangan saat mengambil balok. Catatan! Saat permainan berlangsung,beban tower akan berubah.Beberapa balok akan mudah diambil. Pemain diperbolehkan mengetuk beberapa balok untuk menemukan balok yang longgar - tetapi jika balok tidak diambil, balok harus

dikembalikan ke posisi semula sebelum pemain diperbolehkan mengambil balok lainnya.

Cara memenangkan permainan:

Pemain yang memindahkan balok tanpa menjatuhkan tower menjadi menang. Pemain yang menjatuhkan tower mendapat giliran membangun tower di ronde berikutnya.

11

BAHASA MALAYSIA

VINTER permainan menindan

Jumlah pemain: 1-6

Kandungan: 60 blok

Matlamat permainan: Membina menara paling tinggi tanpa meruntuhkannya.

Cara bermain:

Bina menara di atas permukaan rata dan kukuh dengan tempatkan tiga blok pada setiap aras,setiap bersudut tegak.

Setiap pemain membina menara dan mula dahulu. Permainan berterusan menurut pusingan jam. Alihkan blok dari mana-mana pada bahagian aras paling atas dengan 3 blok secara berhati-hati. Tindakan blok di atas menara, bersudut tepat pada blok di aras bawah. Aras atas mesti sentiasa terdiri daripada 3 blok sebelum anda mula membina aras baru. Pemain mesti bergilir-gilir mengalih dan menindan blok sebingga menara runtuh.

Pemain hanya boleh menggunakan satu tangan bagi mengalihkan blok Perhatian! Sepanjang permainan, berat menara akan beralih. Beberapa blok akan bertambah longgar daripada yang lain dan mudah dialih. Pemain dibenarkan untuk menyentuh beberapa blok untuk mencari yang longgar- tetapi jika blok tersebut tidak diambil, perlu memulangkan ke tempat

12

asal sebelum pemain yg asal mengambil blok yang lain.

Cara untuk menang:

Pemain yang menggerakkan blok terakhir tanpa meruntuhkan menara.

Pemain yang menyebabkan menara runtuh akan membina menara pada pusingan seterusnya.

عربي

VINTER لعبة ستاكيڭ	
عدد اللاعبين: 1-6	
المحتويات: 60 مكعب	
الهدف من اللعبة: بناء أعلى برج ممكن دون أن يقع.	
طريقة اللعب:	

أبني البرج على سطح مستو وقوي وذلك بوضع ثلاث مكعبات في كل مستوى، وبراوبا قائمه تجاه بعضهم. أحد اللاعبين يقوم ببناء البرج ويمضي أولا. يستمر اللعب باتجاه عقارب الساعة. بكل حذر، قم بإزالة مكعب من أي مكان يكون تحت المستوى الأعلى بعدد 3 مكعبات. مع المكعب على قمة البرج، وعلى زاوية قائمه مع المكعبات الموجودة في المستوى الأدنى منه. يجب أن يتألف المستوى الأعلى دائما من 3 مكعبات قبل أن تبدأ في بناء المستوى التالي. يتناوب اللاعبين في إزالة وتكديس المكعبات حتى يسقط البرج. يجوز للاعب أن يستخدم يدا واحدة فقط لإزالة المكعب.

ملاحظة! مع استمرار اللعب، فإن وزن البرج سينحول، سوف تصبح بعض المكعبات مرتخية أكثر من غيرها، وأسهل في الإزالة. يجوز للاعب أن يلمس عدة مكعبات لإيجاد مكعب مرتخي - ولكن إذا تم نقل مكعب، يجب أن يعاد إلى وضعيته الأصلية قبل أن يقوم اللاعب بإزالة مكعب آخر.

طريقة الفوز:

اللاعب الذي يحرك المكعب الأخير دون أن يقع البرج يعتبر هو الفائز. اللاعب الذي يتسبب في وقوع البرج يقوم ببناء البرج في الجولة التالية.

14

ไทย

VINTER เกมต่อหอคอย	
จำนวนผู้เล่น: 1-6 คน	
อุปกรณ์: บล็อก 60 บล็อก ลูกเต๋า	
เป้าหมายของเกม: สร้างหอคอยให้สูงที่สุด	

วิธีเล่น:
สร้างหอคอยบนพื้นผิวราบและมั่นคง โดยวางบล็อกเรียงให้เสมอกัน ชั้นละ 3 บล็อก ให้ผู้เล่นคนหนึ่งสร้างหอคอยและเริ่มเล่นเกมก่อน
เรียงลำดับผู้เล่นตามเข็มนาฬิกา ค่อยๆดึงบล็อกจากชั้นใดก็ได้ ยกเว ้นชั้นบนสุด 3 ชั้น วางบล็อกที่ชั้นบนสุดของหอคอย
ควรวาง ให้เสมอกับบล็อกที่อยู่ด้านล่าง
ตั้งวางบล็อกที่ชั้นบนสุดให้ ้ครบ 3 บล็อก ก่อนเริ่มชั้นใหม่
ผู้เล่นผลิตกันดึงและวางบล็อกไปเรื่อยๆ จนกว่าหอคอยล้ม
ผู้เล่นต้องดึงบล็อกด้วยมือข้างโตข้างหนึ่งเท่านั้น ห้ามยเทต!
เมื่อเล่นเกมไปเรื่อยๆ หอคอยอาจเอานไปด้านใดด้านหนึ่ง บล็อกบางบล็อกอาจหลวมและดึงง่ายกว่าบล็อกอื่น
ผู้เล่นสามารถลองเคาะบล็อกใดหลายบล็อกเพื่อหามบล็อก ที่ดึงง่าย
แต่หากบล็อกที่โดนเคาะเลื่อน ให้ ดับบล็อกกลับไปที่ตำแหน่งเดิม ก่อนผู้เล่นจะ ดึงบล็อกอื่น
การตัดสินผู้ชนะ:
ผู้เล่นคนสุดท้ายที่ขยับบล็อกโดยไม่ทำให้หอคอยล้มเป็นผู้ชนะ
ผู้เล่นที่ทำหอคอยล้ม ต้องเป็นคนสร้างหอคอยในรอบต่อไป

AA-2269705-4

© Inter IKEA Systems B.V. 2015

10